

معمای صلیب مصری

از سری رمان‌های جنایی

الری کوئین

ترجمه‌ی مینا دلنواز



نشر گویا

سرشناسه : کوئین، الری، مستعار مشترک Queen, Ellery
عنوان و نام پدیدآور : معمای صلیب مصری/الرّی کوئین؛ مترجم مینا دلنواز؛
ویراستار بیتا دارابی.

مشخصات نشر : تهران : نشر گویا، ۱۴۰۰.

مشخصات ظاهری : ۳۷۴ ص؛ ۱۳×۲۱ س.م.

فروست : ... سری رمان‌های جنایی.

شابک : ۹۷۸-۶۲۲-۷۷۸۶-۲۴-۸

وضعیت فهرست نویسی : فیپا

رده بندی کنگره : PS۳۵۳۱

رده بندی دیویی : ۸۱۳/۵۲

شماره کتابشناسی ملی : ۸۴۹۷۹۹۶

اطلاعات رکورد کتابشناسی : فیپا



نشر گویا

خیابان کریم خان زند، روبروی ایرانشهر، پلاک ۸۹

تلفن : ۸۸۳۱۳۴۳۱ - ۸۸۸۲۸۸۸۴

www.gooyabooks.com info@gooyapub.com



gooya.publication

gooyabookstore

معمای صلیب مصری

الرّی کوئین

مترجم: مینا دلنواز

ویراستار: بیتا دارابی ● دبیر بخش ادبیات جهانی: علی سلامی

طراح جلد: جواد آتشباری ● صفحه‌آرا: فریا محمدپور

چاپ نخست: ۱۴۰۰ ● تیراژ: ۵۰۰ نسخه

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۷۷۸۶-۲۴-۸

چاپ: خانه‌ی فرهنگ و هنر گویا

حق چاپ و انتشار کلیه‌ی مطالب محفوظ است.

هرگونه اقتباس و استفاده از مطالب منوط به دریافت اجازه از ناشر است.

فهرست

پیشگفتار ۷

بخش اول به صلیب کشیدن یک مدیر مدرسه

فصل اول: کریسمس در ارویو ۱۱

فصل دوم: سال نو در ویرتون ۲۲

بخش دوم

فصل سه: پروفیسور یاردلی ۵۱

فصل چهارم: بردوود ۵۵

فصل پنجم: امور داخلی ۷۲

فصل ششم: چکرز و پیپ ۹۱

فصل هفتم: فاکس و انگلیسی ها ۱۰۳

فصل هشتم: جزیره صدف ۱۱۰

فصل نهم: سپرده صد دلاری ۱۲۹

فصل دهم: ماجراجویی دکتر تمپل ۱۳۶

فصل یازدهم: بتاز! ۱۴۱

فصل دوازدهم: پروفیسور صحبت می کند ۱۴۶

بخش سوم به صلیب کشیدن یک مرد محترم

- فصل سیزدهم: راز نپتون ۱۶۷
- فصل چهاردهم: کلید عاجی ۱۸۱
- فصل پانزدهم: ایلعازر ۱۹۳
- فصل شانزدهم: پیغام رسان ها ۲۰۲
- فصل هفدهم: پیر مرد کوهستان ۲۰۶
- فصل هجدهم: فاکس لب می گشاید ۲۱۸
- فصل نوزدهم: تی ۲۲۵
- فصل بیستم: دو مثلث ۲۴۴
- فصل بیست و یکم: پیکار عاشقان ۲۵۹
- فصل بیست و دوم: نامه نگاری خارجی ۲۶۵
- فصل بیست و سوم: شورای جنگ ۲۷۶

بخش چهارم به صلیب کشیدن یک مرد مرده

- فصل بیست و چهارم: دوباره تی ۲۸۵
- فصل بیست و پنجم: مرد لنگان ۲۹۷
- فصل بیست و ششم: الری لب می گشاید ۳۰۴
- فصل بیست و هفتم: سکو ۳۲۰
- فصل بیست و هشتم: مرگ دوباره ۳۲۸

بخش پنجم چالشی برای خواننده

- فصل بیست و نهم: مسئله جغرافیا ۳۳۹
- فصل سی ام: الری دوباره لب می گشاید ۳۵۳

پیشگفتار

در معمای صلیب مصری یک معمای جزئی در ارتباط با معماهای متعدد اصلی وجود دارد که سروکار زیادی با خود داستان ندارد. شاید بهتر باشد که آن را «معمای عنوان» بخوانیم. خود نویسنده — دوست من، الری کوئین — پس از اصرار و تقاضاهای بنده در قالب تلگراف که او را به ارسال نسخه دست‌نویس داستان از منزل کوچکش در ایتالیا واداشت، در یادداشتی ضمیمه‌شده توجه مرا به این نکته جلب کرد. داخل یادداشت در کنار دیگر مسائل نوشته شده بود: «بترکون جی جی». این از آن نوشته‌های معمولی عوام‌پسند درباره جرم و جنایات مصری نیست. خبری از اهرام، خنجرهای قبطی در تاریکی نیمه‌شب یک موزه مخوف، فلاح‌های مصری، یا هر جور حاکم شرقی نیست. در حقیقت هیچ‌گونه مضمون مصری در آن دیده نمی‌شود. می‌پرسی پس چرا معمای صلیب مصری؟ اعتراف می‌کنم حق داری. خب، اولاً که عنوان گیرایی است؛ مرا به شکلی خوشایند جذب می‌کند؛ اما آیا هیچ مفهوم مصری وجود ندارد! آه زیبایی کار همین جاست. صبر کن و ببین.